# mampato

Precio E° 800 Recargo flete E° 50 Precio Perú S/ 10.00
Año VII Nº 254
4 de DICIEMBRE de 1974

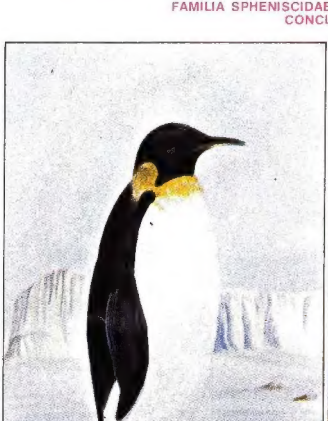
## VISITA A LA CHINA IMPERIAL

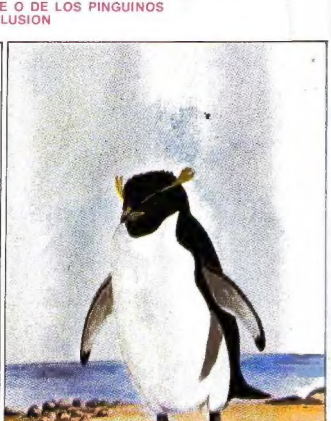
Chile de punta a cabo: Curicó y Talca

Historietas, juegos, flores a todo color y el curso de Primeros Auxilios.

# LAS AVES DE CHILE

## FAMILIA SPHENISCIDAE O DE LOS PINGUINOS
## CONCLUSION





Terminando con los pingüinos de nuestro territorio antártico, veremos un par de especies muy notables por su aspecto y características.

Foto 1. *Aptenodytes forsteri Gray*. El pingüino Emperador vive en toda la costa del continente antártico, llegando en el verano hasta las Shetland del Sur, Orcadas del Sur y Kerguelen.

Anida en la barrera de hielo continental, en pleno invierno antártico, con temperaturas que fluctúan entre los 20 y los 62º C. bajo cero, y en medio de la obscuridad absoluta. Es el mayor de los pingüinos, midiendo hasta 1.15 m. de alto y pesando hasta 40 kilos. Su porte majestuoso, su gran fuerza y vitalidad le han valido su nombre. No teme en absoluto la presencia humana.

Pone un solo huevo en forma de pera y de color verde pálido. Este huevo es empollado por el macho, que permanece completamente inmóvil en la obscuridad durante dos meses, manteniéndolo cuidadosamente sostenido entre las patas en un repliegue de la piel del abdomen. Si el huevo llegara a caerse y a tocar el hielo, el embrión moriría inmediatamente a causa del frío.

Se alimenta de jibias, peces y crustáceos.

Foto 2.*Eudyptes chrysolophus*. El pingüino Macaroni o de frente amarilla es uno de los más vistosos, por los penachos o cejas de plumas amarillo-anaranjadas que tiene sobre los ojos. Su cara y mejillas son negras.

Habita en las regiones subantárticas, enfrentando preferentemente los cuadrantes sudamericano e índico. Se lo encuentra con frecuencia en las Shetland del Sur.

Es bastante agresivo, en contraste con el Emperador y el Rey, que son plácidos y majestuosos. En cambio el Macaroni, como todos los del género *Eudyptes*, defiende su territorio contra cualquier intruso, y es muy activo y ruidoso.

Generalmente pone dos huevos, de los que empolla uno solo.

L. P. - I. E.

# mampato

Revista Semanal Ilustrada • Año VII
Fundador: Eduardo Armstrong A.
Santiago de Chile 4 de diciembre de 1974.

# 254


| | | |
|---|---|---|
| Sumario | 3 | **HISTORIAS Y CUENTOS** |
| Los viajes de Gulliver | 4 | |
| Maravillas de color | 18 | |
| Bruno Brazil en Comando Caimán | 32 | |
| Norman Rockwell | 37 | |
| La China | 1 | **LAMINAS** |
| Las aves de Chile | 2 | |
| Filatelia temática | 55 | |
| Los mejores aviones de combate | 56 | |
| Provincias de Curicó y Talca | 26 | |
| Mampato | 9 | **HISTORIETAS** |
| Un viaje a la China Imperial | 22 | |
| Cyrano de Bergerac | 45 | |
| Picadillo | 13 | **ENTRETENCIONES Y VARIOS** |
| El rincón de Rena | 17 | |
| Mampatograma | 41 | |
| Curso de primeros auxilios | 42 | |
| Aquí cantamos todos | 44 | |
| Deporte | 49 | |
| Houdini, el rey de las esposas | 50 | |
| Humor | 53 | |
| Nuestra página | 54 | |


Director: Vittorio di Girolamo. Representante legal: Sergio Araos Bruna. Domicilio: Triana 849. Teléfono 231575. Secretaria: Patricia Labarca de Hurtado. Propietario: Editorial Lord Cochrane S. A. Derechos Reservados ©
Mampato. Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete.

# LOS VIAJES DE GULLIVER

**Adaptación de la novela de Jonathan Swift por Magdalena Faludi.**

## RESUMEN

*Gulliver se aventuró al país de los Gigantes y después de pasar mucho susto se instaló en la Corte donde lo mimaron y le enseñaron a vivir a la manera de ellos.*

## CAPITULO IV

A pesar de los incontables favores y atenciones de los gigantes, Gulliver se sintió inquieto y deseoso de cambiar de ambiente. Sus Majestades entristecieron con la noticia de que Gulliver iba a dejarlos y en vano trataron de hacerlo cambiar su decisión.

Gulliver, colmado de regalos, llegó a Inglaterra a visitar a su familia y después de cinco meses se embarcó en el "Aventura", barco mercante. Capitaneaba él mismo y todo marchaba bien hasta que supo que algunos de sus reclutados eran piratas. Los malvados se apoderaron del barco y, atando de manos y pies a Gulliver, y amenazándolo con un cuchillo, entre carcajadas burlonas, le contaron que su propósito era entregarse a la piratería

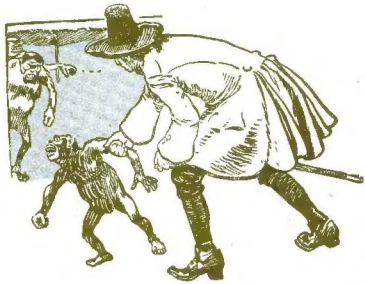
El 9 de mayo de 1711, uno de los piratas bajó a su camarote, y sin explicación alguna, lo pusieron en un bote y a poca distancia lo desembarcaron junto a una playa. En tan desolada situación, empezó una marcha muy lenta por las orillas del océano. Sentía temor de ser sorprendido por una flecha disparada a su

*Gulliver traba amistad con dos caballos.*

espalda. Al fin, en un campo divisó varios animales que tenían una estructura muy singular y deforme. Su cabeza y pecho estaban cubiertos de un abundante pelambre. Tenían barba, pero carecían de cola y solían sentarse o andar en cuatro patas. Trepaban a los árboles con la agilidad de ardillas y a menudo saltaban y brincaban con gran agilidad. Gulliver jamás había visto animales más desagradables. Uno de los monstruos más horribles se acercó a él y lo examinó minuciosamente. El asqueroso ser parecía un caballo. Al poco rato toda una manada rodeó a Gulliver, relinchando en algún idioma desconocido, y en-

mimbres sujetos a una viga, y sosteniendo entre las patas delanteras sus alimentos, los devoraban a mordiscos. Luego entre todos trataron de enseñarle su idioma. Al poder comunicarse con ellos, Gulliver les pidió avellanas y por fin pudo satisfacer su hambre. El dueño le hacía muchas preguntas sobre sus costumbres y leyes. También se interesó mucho por la ropa de Gulliver. Tomó todas sus ropas entre sus cascos y las examinó con gran curiosidad. En general, todos los yahoos se portaron muy amistosamente con él. Es verdad que tenían costumbres muy raras, pero Gulliver trataba de adaptarse lo más que podía.

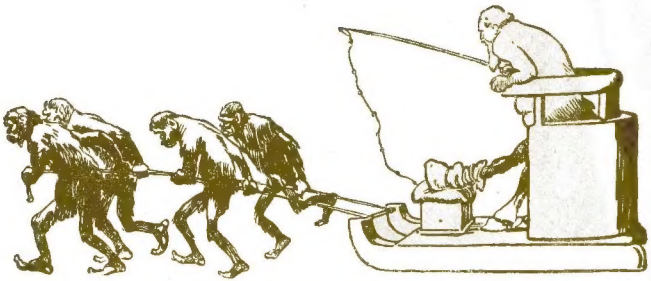
En diversos lugares del país había ciertas piedras de varios colores y muy brillantes, por las que los yahoos sentían una poderosa inclinación. Cuando algunas de aquellas piedras estaban incrustadas en la tierra, ellos pasaban días enteros trabajando con las uñas para desenterrarlas y luego se las llevaban y las escondían con grandes precauciones. No había podido descubrir Gulliver para qué podían ser útiles aquellas piedras a los yahoos, pero tales costumbres le parecían conocidas por haberlas observado en los seres humanos. El amo le contó que una vez, por broma, le había quita-



*Gulliver trata de apoderarse de un yahoo de extraño aspecto.*

tre ellos llevaron a Gulliver al aposento de su amo.

El dueño de los "yahoos" (pues así se llamaban aquellos caballos raros), quiso darle de comer, pero el olor a carne de asno podrida hizo que Gulliver rechazara todos los platos. Los demás animales estaban amarrados por el cuello con fuertes



*Un trineo tirado por yahoos.*

do las piedras a uno de sus yahoos, y el sórdido animal, al echar de menos su tesoro, había prorrumpido en altos lamentos que atrajeron a todo el rebaño. Luego languideció. No comía ni dormía ni trabajaba, y siguió así hasta que su dueño mandó restituir las piedras a su lugar, con lo que el yahoo recobró su buen humor, mostrándose desde entonces un bruto muy servicial. En los campos donde abundaban más aquellas piedras era donde se reñían más duras y frecuentes batallas, ocasionadas por las incursiones de los yahoos vecinos. Era común que, mientras dos yahoos contendían por la propiedad de tales piedras, un tercero se aprovechara para dejar sin ellas a los dos, lo que a Gulliver parecía una locura total.

Gulliver también hallaba repugnante el indiscriminado apetito de los caballos que les hacía devorar cuanto hallaban en su camino, ya fueran yerbas, frutos podridos, carne de animales muertos, o todo junto. Y era peculiar de su temperamento el que prefiriesen lo ganado con rapiña o hurto, y a grandes distancias, que la comida de la casa, que era mucho mejor.

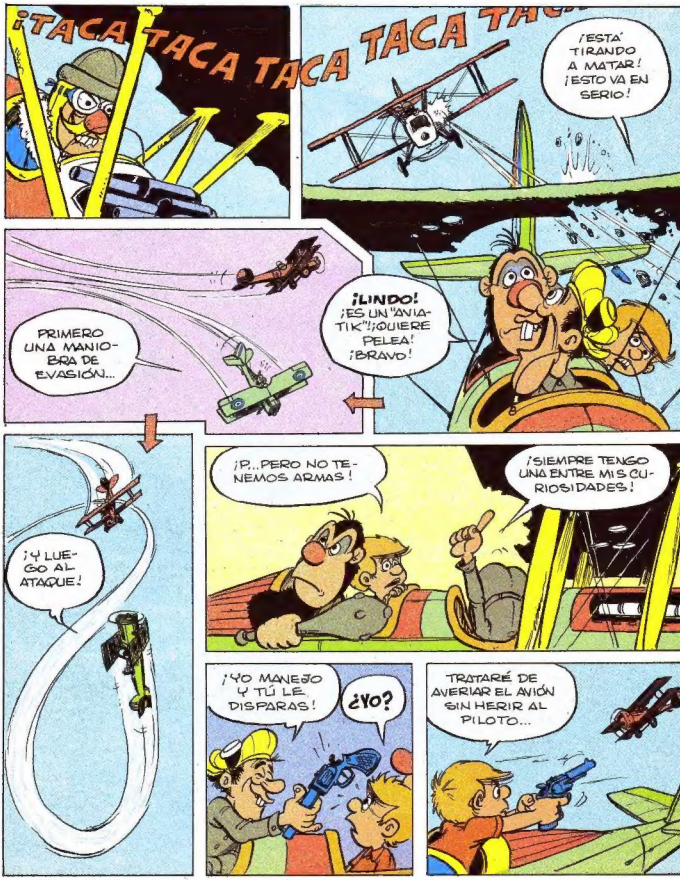
En realidad, una cosa más le llamaba la atención. Mientras los demás animales tenían una inclinación natural a la limpieza, los yahoos eran sucios y no se lavaban. Al observar que Gulliver se bañaba, poco a poco se acostumbraron al uso del agua, para complacer a su amigo humano.

El dueño mencionó otra característica de algunos yahoos, la que para él resultó incomprensible. Dijo que a veces un yahoo sentía el deseo de retirarse a un rincón, gimiendo y aullando. Y esto sucedía aunque estuviese sano y no le faltaran alimentos ni bebida. El único remedio que se había encontrado era hacerlo trabajar de firme, con lo que pronto recobraba su humor habitual. Gulliver permaneció silencioso y pensativo, asombrado de que entre los yahoos existiera la conciencia y la necesidad del trabajo.

**(Continuará)**

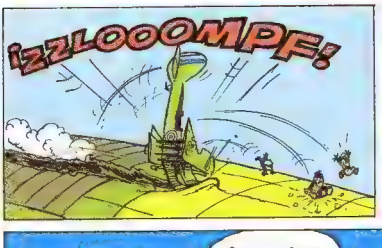
# mampato

por THEMO LOBOS

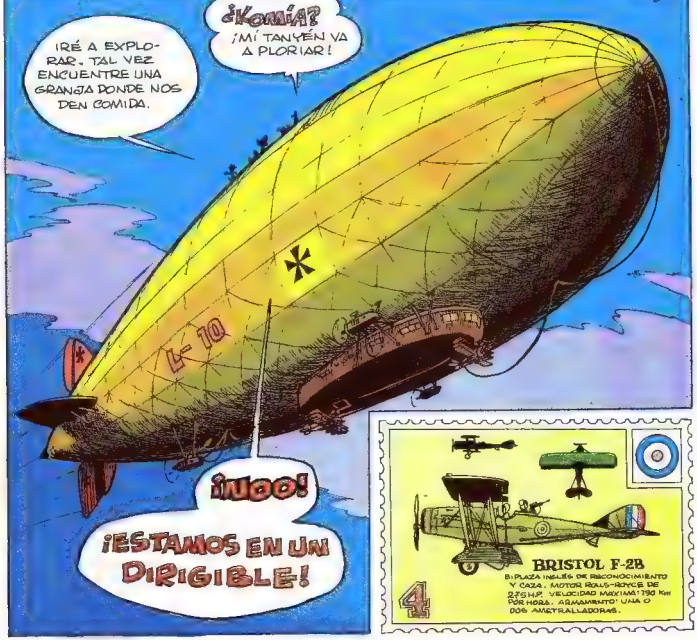


¡ALLÁ VA!
¡CLIC!
¡PAM!
¡DEBÍ HABÉRMELO IMAGINADO! ¡UF!
¡PAM!
¡BIEN...! ¡TENDRÉ QUE IR PERSONALMENTE A PELEAR CON ESE IDIOTA!
¡NO SUELTE LOS CONTROLES!
¡TÚ TE KEDAR SIENTAO AQÍ!
¡OGÚ!
¡JA, JA!
¡BAF!

¡LO DERRIBASTE, OGÚ!
¡KLARO!
¡¡HIMMEL!
¡DONNER-WETTER!
¡THAT COCHONS MALEDETTI HAN VENCIDO A GUSTAV!
¿QUÉ HAGO AHORA? ¡DENNY ESTÁ INCONSCIENTE!
¡Z!
¡LLÉVALO A TU LADO, OGÚ! YO TRATARÉ DE MANTENER ESTE APARATO EN VUELO!
A... ALGO HE LEÍDO SOBRE MANEJO DE AEROPLANOS. ¡OJALÁ LO RECUERDE...!
¿EH?
¡PRRT!
¡CAF!
¡CAU... PLOT!
¡PRRRT!..
¡SE AGOTÓ LA GASOLINA!
¿Y ESA EXTRAÑA MASA OBSCURA? ¡NOS ESTRELLAREMOS EN ELLA!


¡ZZLOOOMPF!

¡ERES UN GENIO, CHICO! ¡LOGRASTE HACER QUE NUESTRA MANDRÉGORA ATERRIZARA BIEN!


TRENO
¡IRÉ A EXPLORAR. TAL VEZ ENCUENTRE UNA GRANJA DONDE NOS DEN COMIDA.
¿KOMÍA?
¡MÍ TANYÉN VA A PLORIAR!
L-10
¡NOO!
¡ESTAMOS EN UN DIRIGIBLE!


BRISTOL F-2B
BI-PLAZA INGLÉS DE RECONOCIMIENTO Y CAZA. MOTOR ROLLS-ROYCE DE 275 H.P. VELOCIDAD MÁXIMA: 190 KM POR HORA. ARMAMENTO: UNA O DOS AMETRALLADORAS.
4

# TUGAR, TUGAR, VAMOS A PENSAR

Respuesta: I $\frac{+2}{-6}$ $\frac{+2}{-6}$ II $\frac{+1}{+2}$ $\frac{+1}{+2}$ III ④ · ③ Rusia ② Vodka

# NOTICIAS DE LOS CLUBES

**QUIEREN LLEVAR ALEGRIA . . .**

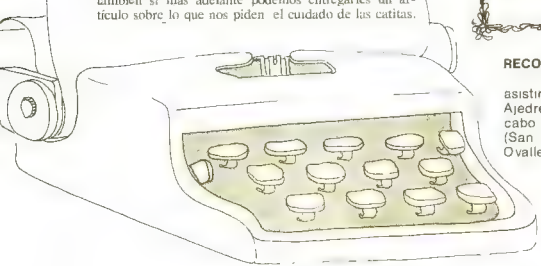
. . . Merece destacarse lo organizadas y abnegadas que son las niñas del 5º A de la Escuela Particular Nº 612, las cuales han formado un club cuyo nombre lo dice todo: "Las Amigas del Buenamor", presidido por Luz Soto Riquelme. Ellas no sólo quieren ayudar al necesitado sino llevarles también alegría y distracción. Sería muy largo enumerar todos sus objetivos, algunos de los cuales ya han logrado: Felicitaciones y adelante con tan buenos propósitos

**SE ESTABLECEN CONTACTOS . . .**

. . Miembros de los clubes de un colegio ayudan a formar clubes en otros colegios. Este es el caso del "Club Dumbo" del Colegio Juana de Arco, el cual, gracias al entusiasmo de su presidenta, Mónica Vidal, ha formado clubes en el Colegio San Juan Bautista. Allá existen ahora varios clubes como el "Ogu y su Pandilla", "Las 7 Enanitas" y otros más. Nos parece estupenda la idea de establecer contacto entre los clubes de diferentes colegios y liceos, y de promoverlos en aquellos establecimientos donde no los hay.

**TENEMOS POCO ESPACIO . . .**

. . . Al Club "Trintilandia" del 5º B del Liceo Los Andes, recibimos tu carta, pero por razones de espacio no podemos publicar la lista completa de socias. Veremos también si más adelante podemos entregarles un artículo sobre lo que nos piden: el cuidado de las catitas.



**ACUERDATE QUE . . .**

. . . tus cuadernos usados sirven. Por favor, ¡no los botes! Piensa que para muchos niños es difícil comprar sus útiles escolares porque son muy pobres. Ayúdalos a que no tengan este problema cuando vuelvan a clases en marzo. TODOS tus cuadernos sirven: los con poco uso, los que aún les quedan algunas hojas limpias hasta los completamente escritos. Llévalos a la Secretaría Nacional de la Mujer (en Santiago, Villavicencio 346 1º piso) o a las oficinas de dicha Secretaría en las Municipalidades tanto de la capital como de provincia. Las personas que trabajan en este organismo se encargarán de preparar y distribuir el material. No dejes de hacerlo: lo que tú ya no usarás puede significar tanto para otros

. . ya está muy cerca la Navidad. Seguramente estás pensando en el regalo que vas a recibir. Sin embargo, no te olvides que hay otros niños que tal vez no reciban ninguno. No permitas que esto suceda. Lleva un juguete al Comité de Navidad, situado en Santiago en la calle Ramón Carnicer 1007, o a la sede de dicho Comité en provincia, para que todos los niños de Chile tengan una linda Nochebuena

**RECOMENDAMOS . . .**

asistir al Campeonato Infantil de Ajedrez que se está llevando a cabo en el Instituto Nacional (San Diego esquina de Alonso Ovalle, Santiago) los días sábado por la tarde, de 14 horas adelante, y los domingos por la mañana, de 9 adelante. Participan niños de 6 a 13 años, y los ganadores tomarán parte en el

También puedes dirigirte a Sor Margarita 745176 (llamar martes y jueves de 6 a 9 P.M.). Ella te indicará a qué horas y qué día se los lleves. La dirección es: Almirante Byrd 2040 (por Pedro de Valdivia altura 2.000, entrar por A. Muzard). ¡Te espera y te recibirá con mucho cariño!

**Y SEGUIMOS PIDIENDO . . .**

. . . sí, seguimos pidiendo porque TENEMOS que ayudarnos unos a otros. Sobre todo que esto no cuesta nada; sólo se necesita un poco de organización y buena voluntad. Junta todo el material de desecho que va quedando en tu casa: cajas de fósforos vacías, tarros de conservas, envases, trocitos de madera, palitos de helado, carretillas de hilo y, ¡en fin! tú verás. Llévalos a la Municipalidad de Providencia, Avda. Pedro de Valdivia 963 (Santiago) al subterráneo, donde personas de la Secretaría Nacional de la Mujer los recibirán. ¿Qué hacen con ellos? Los entregan a los Asilos de Ancianos para que los "abuelitos" hagan juguetes didácticos, que luego entregan a parvularios y jardines infantiles. ¿Te das cuenta? lo que a ti no te cuesta nada significa dar trabajo a los viejitos y hacer felices a cientos de niños.

"Las pequeñas acciones de cada día son las que hacen o deshacen el carácter"
Wilde

Campeonato Chile que se realizara en los primeros días de enero. A ti que te gusta el ajedrez: ¡no te lo pierdas! Te vas a entretener mucho, además de aprender bastante

**¿SABIAS QUE . . .**

. . . algunos peces emiten sonidos mientras nadan? En su mayor parte, éstos se producen al frotar una parte del esqueleto del pez contra otra, o bien al expeler el aire de la vejiga natatoria. Así por ejemplo: el "gruñidor" es un pez que debe su nombre a los "gruñidos" que profiere al ser sacado del agua, y la "chicharra", los "grumetes cantores" y el "pejesapo" lanzan debiles chillidos parecidos a los de un ratón asustado

Las plantas también descansan. Reposan desde el otoño hasta la primavera. Después del arduo trabajo del verano, durante el cual desarrollan intensamente sus funciones de nutrición, respiración, florecimiento, maduración del fruto y de la semilla, necesitan unas "vacaciones"
Esto significa que las células que las forman entran en reposo. Y para esto evaporan durante el otoño el agua que contienen, ya que sin ella sus funciones se reducen al mínimo, lo indispensable para no morir. Pero antes de entrar en este "letargo", en víspera de invierno hacen un inventario de todos sus bienes y los almacenan. También cuidan de los brotes o yemas de los cuales nacerán nuevas ramas, hojas, flores, cubriéndolos con resistentes escamas superpuestas que los protegen del frío.

Año 1851. Aliro Godoy ha llegado a Copiapó en busca de trabajo.

# LA EPOCA Y EL ESCENARIO DE LA FIEBRE MINERA EN CHILE

# Aliro Godoy

AVENTURAS en la fabulosa ATACAMA

desde la próxima semana en **mampato**

# naranjas al caramelo

**NECESITAS:**
1 kilo de naranjas
1 kilo de azúcar
1 1/2 litro de agua (6 tazas)

1

Lava las naranjas y déjalas en un tiesto con agua fría durante 24 horas.

2

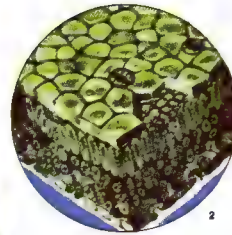
Pasado ese tiempo sácalas del agua y córtalas en rodajas introduciendo la tablita de cortar dentro del bolo, para no perder el jugo.

3

4

5

Vierte las rodajas de naranjas en una olla, agregando el 1 1/2 litro de agua. Déjalo cocinar 45 minutos a fuego lento con la olla tapada.
Una vez que las naranjas estén cocidas deja caer el azúcar y revuelve apenas para no destruir las rodajas. Déjalo hervir suavemente más o menos 45 minutos hasta que el azúcar se deshaga completamente.
Cuando las rodajas estén brillantes quiere decir que están listas.



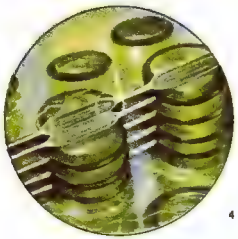
2

3

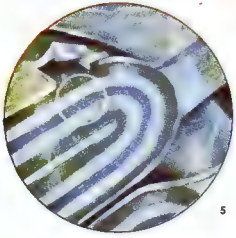
*1. Gráfico del proceso de la fotosíntesis*
*2. Células de empalizada, verticales, con* ***forma de granos de arroz; y células*** *esponjosas subyacentes, punteadas de cloroplastos verdes. Es una ampliación de la pequeña zona de hoja rodeada por un círculo.*
*3. Cloroplastos, con forma de balón de fútbol, representados en una ampliación de la región rodeada por un círculo de la izquierda, monopolizan la clorofila de la célula. Pueden girar dentro de la célula*
*4. Granos de forma de moneda de los cloroplastos vistos con un aumento* ***todavía mayor. A pilados muestran*** *las capas finas de clorofila en las cuales se verifica la reacción con las ondas luminosas*
*5. Quantasomas de forma de cuenta, vistos con mayor aumento, bajo la cubierta de un grano, son las unidades fotosintetizadoras. Cada diminuta perla contiene 200 moléculas de clorofila sensibles a la luz*
*6. Moléculas dentadas de clorofila, inclinadas tal como se representa en el esquema, se entremezclan con moléculas de caroteno que absorben ciertas ondas luminosas y de este modo transfieren energía solar*
*7. La clorofila mancha de verde los pétalos de los nenúfares*

1

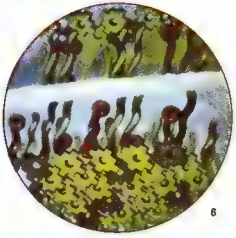
# MARAVILLAS DE COLOR



4

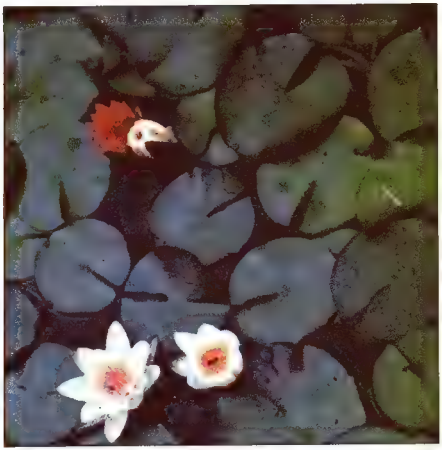


5



6

Todas las plantas verdes, incluso las diminutas algas, son fábricas químicas de gran rendimiento impulsadas por luz solar, la fuente fundamental de toda energía. En la transformación de esta energía en alimento, por la fotosíntesis, desempeña el papel principal un pigmento, **la clorofila;** pero otros muchos pigmentos contribuyen también a la química de las plantas y a su aspecto.



7

## Un microcosmos fabrica alimento de la luz solar

Las maravillas de la fotosíntesis intrigaron a los científicos desde que se descubrió el fenómeno. El proceso sumario, la transformación de agua y de dióxido de carbono en azúcar, se conoce desde hace un siglo. A pesar de ello y de las incontables horas de investigación, todavía quedan lagunas en nuestro conocimiento de la fotosíntesis.
La planta del dibujo muestra las rutas de las materias primas y de los productos de la fotosíntesis.

Lo esencial del proceso se cumple en los cloroplastos con su pigmento reactivo a la luz, demostrado aquí en las células de una hoja. La clorofila absorbe ávidamente luz del margen entre rojo y azul del espectro solar, y adquiere la mayor parte de la energía de estas longitudes de onda. Sin duda siempre hay agua presente que ha subido desde las raíces. También hay dióxido de carbono que penetra en la hoja por sus numerosos poros. La clorofila activada por la luz comienza por desdoblar la molécula de agua facilitando un átomo de hidrógeno y liberando oxígeno al aire. Al hidrógeno instantáneamente lo capta una molécula especial de escolta; tendrá un papel fundamental en el siguiente paso.

Sin embargo, en este proceso se reúnen algunas moléculas de agua desdobladas. Haciéndolo, liberan energía que se utiliza, para producir, a partir de un material presente en la planta, la molécula de transporte energético denominada adenosintrifosfato, o ATP. El ATP es una unidad de energía universal en los organismos vivos, que posee la capacidad de facilitar energía a las reacciones químicas sin tomar parte en el producto final. Con esto concluye la fase luminosa, "la fotofase" de la fotosíntesis; en este momento ha terminado el trabajo de la clorofila, y las reacciones restantes son totalmente químicas.

Entre tanto el dióxido de carbono se fija a una molécula "aceptante" que se encuentra en la planta. En este momento todo está dispuesto para la unión crítica. El átome de hidrógeno captado por la molécula de escolta y activado por el ATP se combina con el

8

par enlazado, y da lugar a un compuesto sumamente reactivo denominado ácido fosfoglicérndo.
El mecanismo para estas reacciones virtualmente instantáneas es sumamente complejo, pero con el microscopio electrónico puede verse mucho de lo que sucede. La última de estas ampliaciones es de nivel molecular; pero también en este caso los biofísicos consiguieron reconstruir con exactitud la naturaleza y posición de estos instrumentos en la mayor fábrica química del mundo.

### El pigmento básico verde

Aparte de su maravillosa capacidad química, la clorofila es un pigmento que da su color verde a la mayoría de las plantas. Pero sólo es uno de los miles de pigmentos que se encuentran en la vida vegetal, en particular en las flores y frutos. A los cien años de investigación sigue sin explicarse la función de estos pigmentos como agentes colorantes, si es que la hay. Puede suponerse que ayudan a atraer insectos y otros animales, primero para favorecer la polinización y después para ayudar a la distribución de semillas. Tal vez por esta razón la clorofila es el único pigmento que se encuentra en muchas flores que son únicamente polinizadas por el viento: el viento es insensible a la belleza.

### Los carotenoides brillantes y estables

Los pigmentos carotenoides, que también absorben luz para la fotosíntesis, con frecuencia se encuentran en los cromoplastos, estructuras celulares que dan brillantes colores a frutos y flores. Se han aislado más de 60 variedades de carotenoides. Constituyen otra familia mundial de pigmentos vegetales. Se dividen en dos grupos principales, caretonos y xantofilas, y su color varía desde el amarillo limón al rojo del tomate. Los carotenoides, según algunos botánicos, desempeñan un papel importante en los movimientos dirigidos por la luz o fototrópicos de las plantas, y los animales obtienen de ellos la vitamina A. Los carotenoides son tan estables que resisten los procesos digestivos de los animales, y terminan dando color a la yema de huevo por ejemplo.

### Antocianinas, pigmentos rojos y azules

Una tercera familia de colorantes del

mundo vegetal es la de los pigmentos antociánicos, cuyos matices van desde un rosa pálido, a través del rojo, a un púrpura brillante. Sus tonos brillantes están contenidos en solución en la savia de la célula vegetal. A pesar de largas investigaciones no ha podido encontrarse ninguna función vital que pueda atribuírseles de modo inequívoco. Se sabe que las antocianinas se dejan influir fácilmente por factores como la acidez relativa. Algunas plantas, por ejemplo, tienen la savia celular ligeramente ácida y de color rosa pálido por la mañana, y por la tarde terminan con la savia ligeramente alcalina y azul. La hortensia en suelo neutro tiene las flores rojas; y azules si el suelo es alcalino

*8. Este narciso amarillo brillante debe su color especial a uno de los numerosos carotenoides*
*9. La violeta-africana debe su color a un pigmento antociánico denominado violanina.*
*10. Aro rojo con antocianina en una hoja de carmín intenso.*

8

10

# VISITA A CHINA

**Dos jóvenes franceses viajaron a China en el siglo pasado y anotaron sus impresiones. ¿Como era la China Imperial?**

Hace un centenar de años, partir para la China Imperial significaba una hazaña peligrosísima y audaz. Este país, celosamente cerrado a los europeos, era todavía desconocido, y su interior resultaba tan misterioso como las grandes manchas blancas de "tierra incógnita" que marcaban entonces los mapas de Africa.

En el año 1857, dos jóvenes se preparaban, con inmensa curiosidad, para partir hacia el lejano y fabuloso país. El marqués de Mogés y su amigo el marqués de Trevise, partían en acto de servicio, incorporados al personal de la embajada. Los dos jóvenes estaban decididos a volver con interesantes informes escritos por Mogés, que tenía un "buen trazo de pluma", como se decía entonces, y que Trevise se encargaría de ilustrarlos.

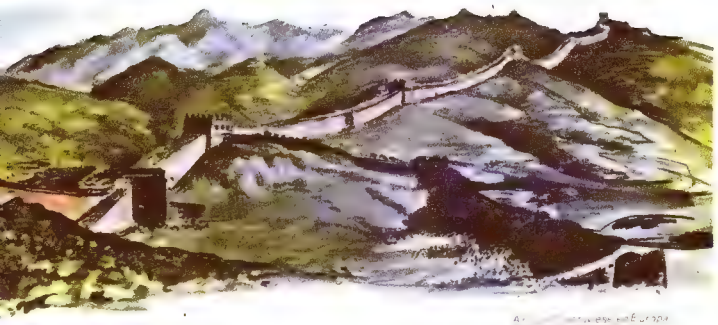
## LA LLEGADA A CHINA IMPERIAL

En primavera la "Audacieuse" salió de Francia. El 13 de octubre arrojaba el ancla en Hong-Kong, en medio de la escuadra francesa, después de haber recorrido una distancia de seis mil leguas.

—¡Por fin el Celeste Imperio! —gritaron Mogés y Trevise.

Hong-Kong no era entonces tierra china; el Tratado de Nankin, en 1842, había obligado a la corte de Pekín a ceder este puerto a Inglaterra, y el pabellón británico flameaba allí orgullosamente por todas partes. Pero la población era china y vivía a la manera china.

Lo que impresionó de pronto a los dos fue el extraordinario hormigueo del puerto. Infinidad de juncos servían de casas flotantes a las familias de pescadores. Sobre su puente, a la sombra de las velas cuadradas, se amontonaban muebles, menaje de la familia, enjambres de chiquillos, hombrecitos con inmensos sombreros de paja y mujeres que lavaban la ropa y hablaban a su prole en un idioma misterioso que sonaba raro en los oídos de los viajeros. Su extrema pobreza



y la dificultad de alojarse en la ciudad, los obligaba a alojarse en sus juncos En aquella época la piratería se practicaba en China a gran escala, y a veces por mujeres, algunas de las cuales se hicieron célebres Sus tripulaciones hacían gala de extrema ferocidad, y eran inhumanos con sus cautivos

## ADQUIRIENDO EXPERIENCIAS DE TODA CLASE

Al día siguiente de su llegada, los dos fueron invitados a cenar en casa del gobernador inglés de Hong-Kong Es de imaginar el placer con que los dos jóvenes vistieron su hermoso uniforme Sea cual fuere el esplendor de la cena, nuestros marqueses estuvieron a punto de morirse de hambre. En medio de la mayor confusión, los franceses se percataron de que cada uno de los invitados había llevado su propio "boy" para servirle. Eran jóvenes chinos de cabeza afeitada, a excepción de su larga cola de caballo, y vestidos de blanco. Ellos circulaban silenciosamente alrededor de la mesa no atendiendo más que a su propio amo Por suerte para Mogés y Trevise, sus vecinos se dieron cuenta de lo ocurrido y dividieron con ellos sus servidores. A medianoche los huéspedes se despidieron Todos se apresuraron, para encontrar los sesenta "rishkaws" conducidos por ciento cincuenta chinos vociferantes

## VAGAN POR LAS CALLES

Al día siguiente Mogés y Trevise fueron paseando al azar por las angostas calles chinas llenas hasta rebasar de una muchedumbre jovial Asistieron a un singpong, representación teatral gratuita ofrecida por cualquier ciudadano enriquecido, y que duraba desde las ocho de la mañana a las ocho de la noche La muchedumbre se apretaba allí comiendo sandía y gastando bromas a expensas de los "diablos extranjeros" (así llamaban los chinos a los europeos). Sobre la escena se agitaban los actores, suntuosamente vestidos y enmascarados tras cartón esculpido y dorado, además de pintado en verde, rojo y azul. Esto permitía reconocer al traidor, a la heroína y al joven, pues cada uno de ellos tenía su color particular

Los jóvenes oficiales se detuvieron delante de pintorescos personajes cuyo oficio era predecir el porvenir, y cuyas tiendecillas estaban muy solicitadas. El sien-cheng es para los chinos una especie de profeta cuyos instrumentos de magia consisten en una caja con un pájaro y un juego de sesenta y cuatro cartas representando figuras de hombres y de animales Era el pájaro quien escogía las cartas.

## COMIDA CHINA ORIGINAL

Los europeos fueron invitados a cenar en el ya-men (palacio) del Mandarín principal. Su impresionante palacio albergaba un sinfín de laberintos complicados. Por el pasto de sus parques abundaban los dragones de piedra. Las puertas de las distintas entradas llevaban nombres pintorescos Puerta de la Eterna Alegría, Puerta de la Eterna Pureza

Llegó la hora de la cena. La comida comenzó al estilo chino, sirviendo primero el postre: pasteles azucarados ananás de Singapur, naranjas confitadas de Cantón A continuación les sirvieron patos en naranja, aletas de tiburón, nidos de golondrina, huevos podridos y otros platos escogidos pero poco apreciados por el paladar euro-

pec. Para no ofender al Mandarín, los jóvenes tuvieron que engullir todo aquello, además de alcohol de arroz. Y para coronar todo una sopa fue servida de postre.

## UN INTENTO DE VISITAR LA GRAN MURALLA

Los jóvenes franceses no quisieron perderse una excursión a la Gran Muralla, y se levantaron al alba para llegar a tiempo.

Al acercarse a la Muralla percibieron una enorme masa de piedras, como una barrera en el horizonte. Era el más bello paisaje que podía ofrecer la China. A lo lejos el mar aparecía de un azul profundo, y una vasta llanura de pastos por la que corrían manadas de búfalos, con montañas lejanas, cubiertas de maderas preciosas, le daban fondo.

La gran Muralla emergía del mar, flanqueada a intervalos regulares por bastiones enormes. Erizada de pagodas, parecía tan ancha que dos carros podían marchar por ella al mismo tiempo. Las torres cuadradas estaban a alrededor de dos tiros de flecha una de otra. Esta gigantesca obra se extendía por más de seiscientas leguas hasta el norte de China.

Pero los chinos no quisieron concederles su autorización para llegar hasta la gran Muralla. Así, tuvieron que volver sin haber podido cumplir su meta.

## LAS ARTES EN LA CHINA IMPERIAL

Mogés y Trevise tuvieron entonces algunos días de descanso, que aprovecharon para conocer palacios y museos, y saber más de la cultura china, tan misteriosa para los europeos.

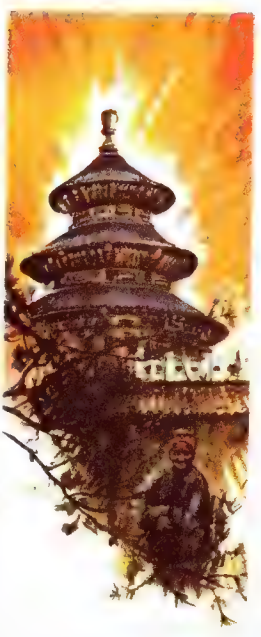
El arte chino posee caracteres únicos por su antigüedad, su larga historia, su originalidad y las cualidades espirituales y de imaginación que han demostrado sus artistas. En otras épocas, fue expresión de las meditaciones del espíritu contemplativo y muchas veces abstracto. Los artistas sacaban su inspiración de la naturaleza.

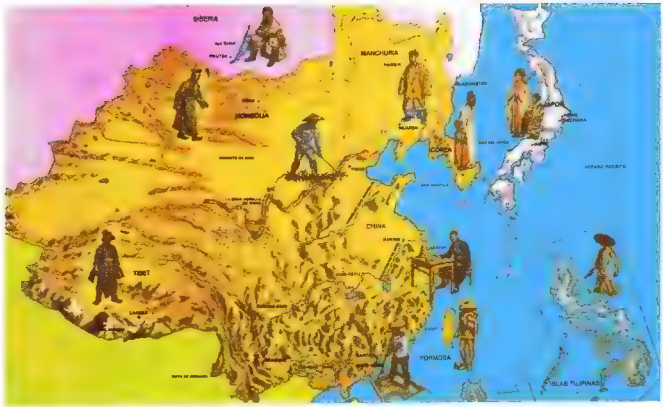
La caligrafía ha sido allí considerada, hasta nuestros días, como una de las **bellas artes,** pues tiene también una finalidad estética. Sus caracteres abstractos tienen un sentido espiritual que estimula a pensar en la belleza.

Los chinos decoraban y decoran sus hogares con poemas copiados en rollos, lo mismo que con pinturas. Tanto los artistas como los arquitectos conocían la caligrafía y se servían de ella para expresar la armonía de líneas y formas.

Los **pintores** se inspiraban en la naturaleza, la religión y la literatura. Pintaban maravillosos paisajes en largas y estrechas tiras de papel o seda para que, al desenrollarse con lentitud, se tuviese la sensación de pasear por el campo. Las paredes de los templos se adornaban con pinturas murales, que representaban escenas de la vida de personajes religiosos. Las mansiones se decoraban con grandes escenas de batallas, inspiradas en la literatura y el folklore. Algunos artistas consagraron toda su vida a trasladar a la seda, con tinta y mediante pinceladas atrevidas, pero sutiles, la poética perfección de un tallo de bambú.

Los **escultores** expresaban su sentimiento por la belleza en figuras de dragones, guardianes de los templos, de aspecto diabólico, perros y leones feroces, que esculpían en piedra, bronce y jade, o que tallaban en madera. Modelaban también retratos de






dioses, emperadores, magistrados y gente del pueblo. Uno de sus temas favoritos era el caballo al galope, que expresaba con admirable seguridad el equilibrio y el movimiento. Los escultores completaban la obra de los arquitectos decorando las columnas de los templos y esculpiendo exquisitas figuras en los "biombos contra los espíritus".

## UNA MEMORABLE FIESTA DE DESPEDIDA

Pronto se acabaron los días llenos de trabajo y de aventuras y los jóvenes oficiales tuvieron que volver a su patria.

El palacio del Mandarín se vistió de gala para una gran fiesta organizada para despedir a Mogés y Trevise. En el parque, hábiles escultores modelaron con sorprendente rapidez diminutas figuras en pasta de arroz. Entretanto, varios hombres cubiertos con espantosas máscaras que representaban cabezas de león, bailaron, y un acróbata ejecutó su número en compañía de unos niños contorsionistas, que hicieron gala de una agilidad increíble.

Más allá, unas jovencitas colocaron linternas encendidas representando flores de loto encima de las ramas de los árboles.

...Cuando el cielo se oscureció y cayó la noche, el resplandor de las linternas suspendidas pareció rivalizar con las estrellas.

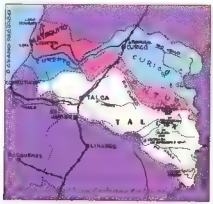
A la mañana siguiente los oficiales se embarcaron rumbo a Francia con recuerdos bellísimos de la increíble China Imperial.

# PROVINCIAS DE CURICO Y TALCA

de Ismael Espinosa

CHILE DE PUNTA A CABO

Arriba: La casona del Museo de Talca. Al fondo se divisa parte de la Plaza de Armas y la torre de la Catedral. Izquierda: Mapa de Curicó y Talca.




La Séptima Región en que se ha dividido Chile comprende las provincias de Curicó, Talca, Maule y Linares. La capital de la Región es Talca.

En este capítulo veremos las dos primeras provincias que componen esta Región, agrícola por excelencia y que forma parte del Núcleo Central.

La provincia de Curicó está dividida en los departamentos de Curicó, donde está la capital, y Mataquito, capital Licantén. La provincia de Talca se divide en tres departamentos: Talca, donde está la capital, Lontué capital Molina y Curepto capital Curepto.

Arriba, [illegible] Museo de Talca [illegible] Chile de fierro mandado hacer por O'Higgins en vista de la escasez de armamento. El cañón disparó varios tiros antes de quedar inutilizado. Abajo: La siega de la avena para [illegible] en las pequeñas propiedades rurales de la precordillera [illegible]

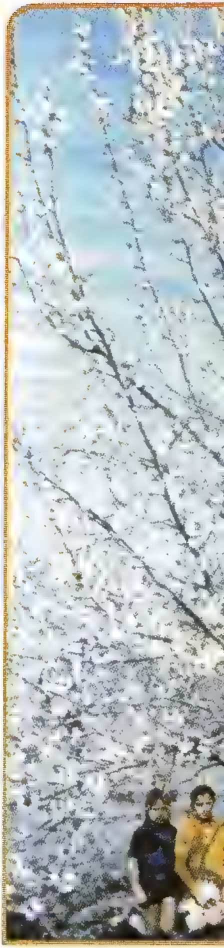
*Arriba: La pesca de pejerreyes en el lago Vichuquén es segura. Al fondo, las casas de [illegible] de Aquelarre [illegible]*
*Derecha: Un [illegible] en Romeral [illegible]*

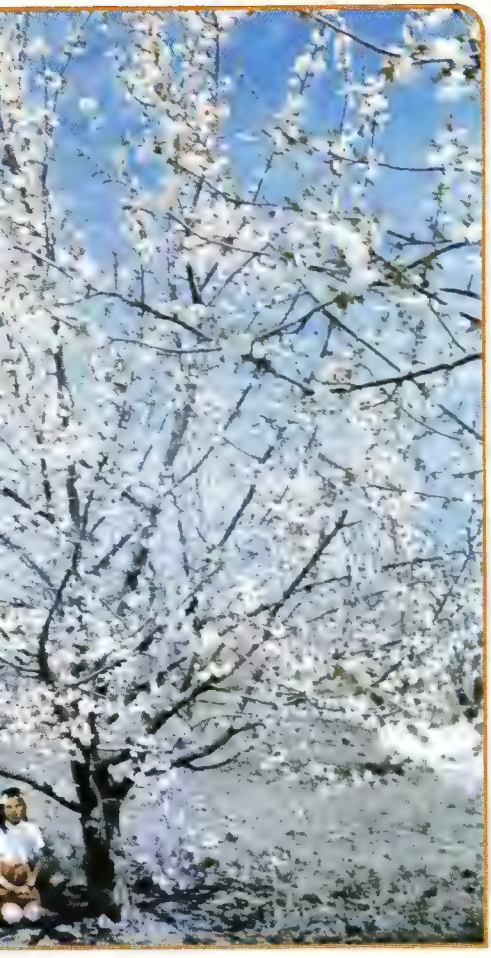
## Su historia

Talca fue primitivamente fundada como Misión a fines del Siglo XVII por orden del Gobernador don Tomás Marín de Poveda, pero no adquirió carácter urbano hasta cincuenta años más tarde, cuando don José Antonio Manso de Velasco la trasladó de sitio, comenzando sólo entonces su desarrollo.

En cuanto a Curicó, también fue fundada por este último Gobernador en la misma época, o sea, en 1742.

Muchos importantes sucesos tuvieron lugar cerca de Talca durante la guerra de la Independencia. La porción más violenta de la campaña de 1813 tuvo lugar en los campos talquinos;





y desde esa ciudad gobernó, por unos meses la Junta formada por José Miguel Infante, Agustín Eyzaguirre y Fco. Antonio Pérez, sustituyendo a Carrera por O'Higgins en el mando supremo del Ejército patriota.

Al retirarse la Junta a Santiago, dejando a Talca guarnecida sólo con un puñado de soldados comandados por Carlos Spano, el valiente oficial español que abrazó la causa independentista, éste sostuvo contra las tropas de Elorreaga y Gaínza uno de los combates más heroicos de esta dura etapa de la guerra. La ciudad fue tomada por los realistas sólo después que Spano murió abrumado por el número de atacantes

Posteriormente, el Tratado de Lircay (Abril de 1814) se firmó a orillas de este río, que es afluente del Maule, a escasos kilómetros al norte de la misma ciudad.

Pero el más importante suceso histórico allí acaecido fue la declaración formal de la Independencia de Chile, firmado en Talca por don Bernardo O'Higgins en el primer aniversario de la Batalla de Chacabuco, o sea, el 12 de febrero de 1818. Allí también onderó oficialmente por primera vez la actual bandera chilena.

## Su importancia económica

La zona de Curicó y Talca es eminentemente agrícola, con cultivos de cereales: trigo, avena, cebada, maíz; legumbres: frejoles, garbanzos, arvejas; chacarería, papas, tabaco, viñedos, frutales, remolacha azucarera, etcétera.

Además abundan las praderas artificiales para la crianza y engorda de ganado vacuno, las chancheras, gallineros, etc

Las industrias son casi todas derivadas de la agricultura, tales como molinos, fábricas de conservas y otros alimentos, elaboradoras de maderas, calzados, etc.

En Talca destacan también la fábrica de fósforos y de papel; y en Curicó acaba de inaugurarse la más moderna planta azucarera de IANSA

La industria vitivinícola es tal vez la más importante de la zona, y a ella he-

Arriba: Niños varando un bote a orillas del estero de [illegible] Abajo: [illegible] de [illegible] dan a este antiguo pueblo su especial fisonomía y encanto.

mos dedicado un artículo especial en el Nº 243.

Finalmente, también debe mencionarse la producción de electricidad, con las plantas de Los Cipreses (101.000 Kw) e Isla (68.000 Kw), ambas situadas a unos 115 Km. al interior de Talca, por el camino hacia la Laguna del Maule.

## Su naturaleza y puntos de interés turístico

La naturaleza de esta zona es variada y hermosa.

La costa de Curicó posee algunas playas aún no bien desarrolladas, como Llico e Iloca. Frente a Talca se encuentra el antiguo balneario de Constitución (que veremos en el capítulo siguiente)

También a la altura de Curicó están el Lago Vichuquén y la Laguna de Torca, donde abundan los cisnes de cuello negro, y en cuyas orillas se han formado balnearios tan pintorescos como el de Aquelarre. A pocos kilómetros se encuentra el pueblo de Vichuquén, uno de los más antiguos y tradicionales de Chile, con sus larguísimos y únicos corredores a lo largo de sus calles principales.

El paisaje del valle central talquino es muy similar al ya observado en la provincia de Colchagua, aunque animado por la presencia del río Maule y sus numerosos afluentes.

La precordillera y cordillera son también de gran colorido y atractivo.

Frente a Curicó y por el valle del río Teno está primero Romeral, famoso por sus huertos de guindas, y luego el balneario de Los Queñes.

En la precordillera talquina destaca la hoya del río Claro, a la altura de Molina, con sus aguas transparentes y sus hermosísimas "siete tazas", cavadas por la corriente en la roca viva. Más al sur, frente a Talca por el camino a San Clemente, se encuentra el balneario de Vilches y sus bosques de robles, coigües y radales.

En la cordillera misma, los puntos de mayor interés son:

—la laguna del Maule, junto al límite con Argentina, donde se encuentra excelente pesca de truchas salmonadas, y

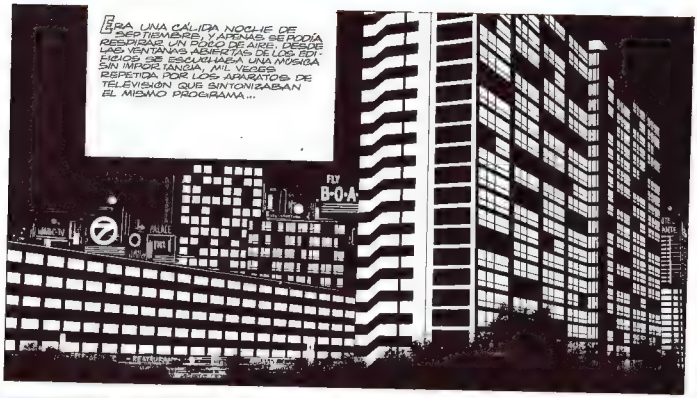
—el valle del Venado, cerca del Descabezado Grande, adonde, después de una larga jornada a caballo partiendo de Vilches, se puede llegar hasta "El Empedrado", extraña planicie pavimentada con grandes piedras planas, cuyo origen o formación están envueltas en el misterio y la leyenda. Los dos volcanes Descabezados y el Quizapú enmarcan a lo lejos este paisaje cordillerano grandioso.

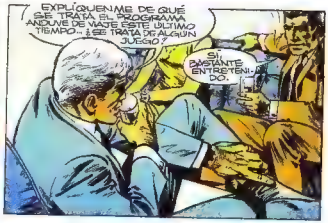
## El museo Histórico y de Bellas Artes de Talca

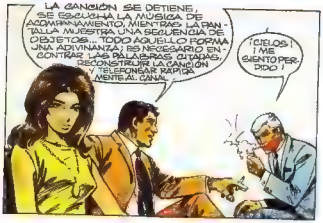
A una cuadra de la Plaza de Armas de Talca se encuentra este excelente museo, en el que se pueden admirar reliquias patrias tales como la copia del Acta de la Declaración de la Independencia a que nos referíamos anteriormente; cañones usados en las batallas que ocurrieron en los alrededores, etc. También posee una buena colección de pintura clásica chilena. La casona que ocupa es asimismo un magnífico exponente de la arquitectura de los primeros años de la república; y hay en su interior una sala amoblada al estilo de los antiguos salones criollos.

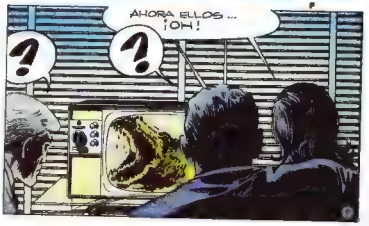
Vale la pena visitarlo.

# comando CAIMAN





PZZZZiiiiOOOiii KRR KRRR
¡QUE CURIOSO! ESTE TELEVISOR ES NUEVO, DEBE SER FALLA DE LA EMISORA...
ESA IMAGEN... NUNCA LA HABIA-MOS VISTO EN LOS OTROS PROGRAMAS. ME PARECE MUY EXTRAÑO...
VAMOS QUERIDA, ERA SOLO LA FOTO DE UN CAIMAN... NADA DE...
¡AH!
¡MYRIAM!
¡MYRIAM! NO COMPRENDO, ESTABA TAN BIEN... ANTES QUE..
TRAIGO INMEDIATAMENTE AGUA Y VINAGRE..
... QUÉ RARO, TAMBIÉN SENTI ALGO EXTRAÑO AL VER ESA FOTO... ME QUEDO DOLIENDO LA CABEZA... ESTOY MUY IMPRESIONABLE...
¿TODAVÍA NO DESPIERTA? PERO... ¡TÚ TAMPOCO TIENES BUEN ASPECTO, MI VIEJO...
YA SE ME PASARÁ ESTE MALESTAR... ES RIDÍCULO, LA IMAGEN DE ESA BESTIA ME QUEDO GRABADA EN LA CABEZA..
SEÑORAS Y SEÑORES, CONTINUAREMOS CON NUESTRO PROGRAMA HABITUAL, QUE SUFRIÓ UNA INTERFERENCIA INDEPENDIENTE A NUESTRA VOLUNTAD.. LES INFORMAMOS QUE LA IMAGEN QUE PUDIERON VER, DE UN CAIMÁN, NO FORMABA PARTE DE NUESTRA EMISIÓN...
?
... ¿NO FORMABA PARTE DE? ¡CARAMBA, ESO REQUIERE TODAVÍA MAS EXPLICACIONES, ENTONCES YO
?
DRRRRR
¿ALÓ, BRAZIL? HABLA EL CORONEL L. VENGA INMEDIATAMENTE A MI CASA. HA SIDO NOMBRADO CAZADOR DEL CAIMÁN, Y LE PREVENGO QUE ES UN PROBLEMA A NIVEL MUNDIAL..! ¡LO ESPERO!

MEDIA HORA MÁS TARDE.
¡HOLA! ¡PERO SI ES UNA REUNIÓN GENERAL!
¡¡DE CUAL BRAZIL SE TRATA!!
HEMOS TENIDO ESTA TARDE LA CONFIRMACIÓN DE UN PELIGRO QUE SACÓ A ESTOS SEÑORES DE SUS COMIDAS O DE SUS ESPECTÁCULOS...
SEÑORES, LES PRESENTO A BRUNO BRAZIL, UD. CONOCE AL SENADOR FOGGARTY... AL JUEZ TERENCE... AL GENERAL MODLEY.
¡ES COMO MUCHO...!
NO BROMEE, BRAZIL...
NOS DIJERON QUE UD. TAMBIÉN VIO LA IMAGEN DE ESE CAIMÁN, QUE APARECIÓ DE LA MANERA MÁS INSÓLITA EN TODOS LOS APARATOS DE TELEVISIÓN DEL PAÍS. ¡ESE CAIMÁN REPRESENTA UNA AMENAZA TERRIBLE!
RECONOZCO QUE NO ERA SIMPÁTICO ESE ANIMAL PERO DE AHÍ A QUE ASUSTARA...!
ESE ASPECTO NO ES EL IMPORTANTE, SINO SU PRESENCIA EN LAS PANTALLAS.
NINGUNA ESTACIÓN EMISORA CONOCIDA HA PROGRAMADO ESTA IMAGEN. ERA UNA PROYECCIÓN PIRATA IMPUESTA POR UNA ONDA CON TAL FUERZA QUE HA SUPLANTADO LA EMISIÓN NORMAL. ELLOS AL FIN HAN TENIDO ÉXITO.
¿"ELLOS"? ¿QUIÉNES SON ELLOS?
LOS QUE DESDE HACE MESES INTENTAN CONTROLAR UNO DE LOS SATÉLITES DE TELEVISIÓN QUE GRAVITAN EN EL ESPACIO. PERO AQUÍ ESTÁ EL PROFESOR HUDSON ESPECIALISTA QUE LE EXPLICARÁ
SEÑORES ES MUY SIMPLE. EN ALGÚN LUGAR DE LA JUNGLA DE AMÉRICA DEL SUR EXISTE UN EMISOR PIRATA DE UN PODER SORPRENTE, CAPAZ DE ENVIAR A TRAVÉS DE UN SATÉLITE LAS IMÁGENES Y SONIDOS QUE EN SEGUIDA SON ENVIADOS A TODAS LAS PANTALLAS DE TELEVISIÓN DEL MUNDO. LA PRUEBA DE ESTA TARDE NOS MUESTRA, QUE A PESAR DE SUS TÉCNICAS CLANDESTINAS, PUEDE A VOLUNTAD IMPONER CUALQUIER COSA A DECENAS DE MILLONES DE ESPECTADORES Y AUDITORES! ¡TODO A SU ANTOJO!

¡IMPONER UN ESPECTÁCULO A LAS PERSONAS SIN QUE ELLAS LO SEPAN ! ¿PERO CÓMO ?
ME EXPLICO.
...LA TELEVISIÓN SOMETE A NUESTROS OJOS Y A NUESTRA MEMORIA A UNA RÁPIDA SUCESIÓN DE IMÁGENES DANDO LA ILUSIÓN DE MOVIMIENTO. AL PASAR UNA IMAGEN ENTRAÑA EN MEDIO DE LAS OTRAS (POR EJEMPLO UN MENSAJE PUBLICITARIO) NUESTROS OJOS VERÁN, PERO EL CEREBRO NO TENDRÁ TIEMPO PARA ANALIZARLA CONCIENTEMENTE.
USTEDES NO SABRÁN LO QUE VIERON, PERO DE TODOS MODOS SE QUEDARÁ GRABADO EN UN RINCÓN DE SU MEMORIA
¡USTED QUIERE DECIR QUE SI EN EL MOMENTO EN QUE ESTOY MIRANDO UNA PELÍCULA PASAN ENTRE DOS DE SUS IMÁGENES NORMALES...
...LA DE UNA CAJETILLA DE CIGARROS, PUEDO TENER GANAS EN SEGUIDA DE FUMAR ESTA MARCA SIN SABER POR QUÉ ?
¡EXACTAMENTE
¡SE APODERAN DE LA MENTE DE LAS PERSONAS POR USURPACIÓN! REPITAN LA OPERACIÓN A UN RITMO CONSTANTE, E IMPLANTARÁN UN SLOGAN, UNA IDEA EN EL CRÁNEO DE MILLONES DE CIUDADANOS QUE SE PONDRÁN A PENSAR EN LO QUE ELLOS ESTARÍAN ANHELANDO !
¡COMIENZO A COMPRENDER!
¡AQUELLOS QUE HAN PODIDO IMPONER UN CAIMÁN SON CAPACES DE TODO ! ¡PROVOCAR ALBOROTO! ¡UNA REVOLUCIÓN! ¡UNA GUERRA. ES NECESARIO PONER INMEDIATAMENTE FUERA DE LA LEY A TODOS LOS RECEPTORES DE TELEVISIÓN !
...O DESTRUIR RÁPIDAMENTE EL INSTRUMENTO CAPAZ DE HURTAR LOS CEREBROS! ES UNA MISIÓN DE SALUBRIDAD PÚBLICA ¡ACEPTO !
DESDE QUE EL EMISOR HA EMITIDO SUS PRIMERAS SEÑALES, AÚN VACILANTES, SE LE PUEDE LOCALIZAR ESTÁ EN ALGÚN LUGAR DE ESE SECTOR, EN PLENA SELVA VIRGEN...
¿SE HAN INTENTADO LAS FOTOS AÉREAS ?
CIENTOS DE VECES, SIN RESULTADO. EL TERRENO IMPIDE TODO TIPO DE ATERRIZAJE, CUALQUIER ENVÍO MASIVO DE TROPAS... SOLAMENTE UN PEQUEÑO GRUPO DE PARACAIDISTAS TENDRÁ SUERTE
MATO GROSSO
BRASIL
CHILE
¡SERÁ NECESARIO ENCONTRAR A LOS ASES! A LOS EXPERTOS EN TRANSMISIONES Y SABOTAJE... CRÉDITO ILIMITADO! UD. TIENE CARTA ABIERTA, BRAZIL, PERO SEA RÁPIDO !
SEÑORES, NO LOS DEFRAUDARÉ...! CONOZCO DESDE HACE TIEMPO A MIS HOMBRES... ENVIARÉ ALGUNOS TELEGRAMAS Y PODRÁN CONSIDERAR AL COMANDO CAIMÁN LISTO PARA LA ACCIÓN !

¿CÓMO VA ESO?
¡BIEN, MI CORONEL! ENCONTRÉ A MIS HOMBRES UNO POR UNO EN LOS ARCHIVOS... LA MAYORÍA HA SEGUIDO CAMINOS UN POCO PARTICULARES, DESPUÉS DE ABANDONAR EL SERVICIO ACTIVO...
¡CAFÉ!
NO PODRÍA DEJAR DE ACEPTARLE! HACE CUATRO HORAS QUE ESTOY TRABAJANDO PARA CONSTITUIR EL COMANDO! ¡ES UNA VERDADERA CAZA AL HOMBRE!...
EN FIN, CUANDO DIGO 'AL HOMBRE', YO ME ENTIENDO!
¿PUEDO VERLO?
TODOS ESTÁN AHÍ. UN EQUIPO TREMENDO. PERO NO SE OLVIDE, UD. ME DIO CARTA ABIERTA!
DE ACUERDO, DE ACUERDO. VEAMOS A ESTOS PÁJAROS RAROS
MMMHH,...
?
!!!!
Y... ¿CON ESA GENTE PRETENDE DEFENDER LOS INTERESES DE LA CIVILIZACIÓN?
PARA COMBATIR A LOS LOBOS, UTILIZO OTROS LOBOS, MI CORONEL. ES UNA VIEJA RECETA QUE HA DADO BUENOS RESULTADOS!
¡ALÓ, OPERADORA? DESEARÍA DICTARLE CINCO TELEGRAMAS... PRIMERO, SERVICIO NACIONAL. EL TEXTO SERÁ EL MISMO, AQUÍ ESTÁN LOS NOMBRES DE LOS CINCO DESTINATARIOS...
BIG BOY LAFAYETTE
GAUCHO MORALES
WHIP RAFALE
BILLY BRAZIL
TEXAS BRONCO
CONTINUARÁ

# GRANDES DIBUJANTES CONTEMPORANEOS

# NORMAN ROCKWELL

Uno de los más populares dibujantes norteamericanos fue Norman Rockwell. Durante cerca de 50 años él ilustró más de 300 portadas del "Saturday Evening Post", la famosa revista fundada por Benjamín Franklin a fines del siglo XVIII.

Contaba Rockwell que, mirando su flaca figura en el espejo cuando tenía 10 años de edad, quiso ser levantador de pesas. Sin embargo, después de meses de esfuerzos inútiles, decidió volver a lo que él consideraba su único talento: la pintura.

Y a ella consagró toda su vida, logrando dibujar magistralmente medio siglo de la vida de su patria, desde antes de la primera guerra mundial, hasta la década del 60.

En sus últimos años Norman Rockwell acostumbraba esparcir por el suelo de su estudio las reproducciones de las muchas portadas que había dibujado a lo largo de su vida, "para ver si había progresado algo".

Nunca logró ponerse de acuerdo consigo mismo sobre este punto, porque le bastaba con mirar sus antiguos dibujos para sumergirse en un mundo mágico de recuerdos: los modelos utilizados, la forma de lograr la idea original, la reacción del público, etc. Miles de imágenes desfilaban por su mente al contemplar sus queridos "monos". Porque, como muchos otros grandes artistas, todo lo que Norman Rockwell vio o hizo durante su existencia lo vertió de un modo u otro en sus pinturas. Esa es la forma en que los artistas se dan al mundo.

En las reproducciones que ilustran estas páginas podemos apreciar la técnica casi fotográfica de este maestro, y también atisbar el fondo de su alma bondadosa y humorística.

Sus cuadros son al mismo tiempo reales y casi caricaturescos, henchidos de alegría, de amor por la vida y por sus semejantes.

I. E.

*1 Norman Rockwell, "Lo que yo pinto, excluye lo feo y lo sórdido. Yo pinto la vida como quisiera que fuera.*
*2 Una prueba del especial humor del pintor, aquí se ríe de sí mismo al hacerse un autorretrato en que aparece joven y buen mozo, a pesar de que la realidad es muy diferente*

2

[illegible] casi fotografica de Rock[illegible] [illegible] embargo una caricatu[illegible] [illegible]sonaje.
[illegible] tipo de pintura de [illegible] especial para ilustrar antiguas [illegible] leyendas anglosajonas

# NORMAN ROCKWELL

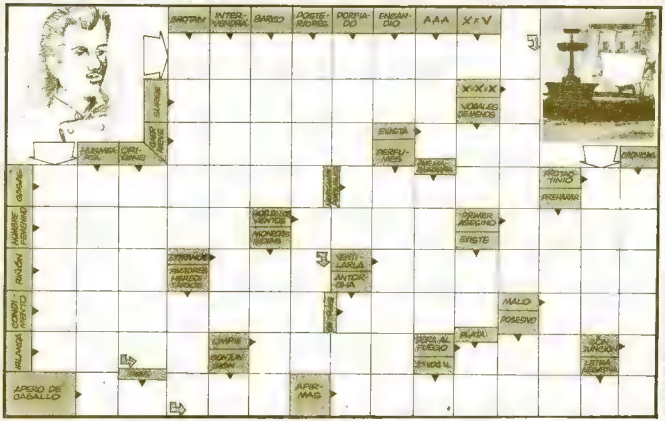
*6. La vida media norteamericana de los años 50 está magníficamente retratada en sus pinturas.*
*8. Esta caricatura bien podría formar parte de una película de Laurel y Hardy.*
*7. Los deportes, las barras de los colegios, la vida de la juventud fueron siempre sus motivos favoritos.*

8

9

# NORMAN ROCKWELL

# mampato CARTA



LAS SIETE DIFERENCIAS

(SOLUCION EN LA PAG. 44)

# Mini-curso de primeros auxilios

IV PARTE

Ya has aprendido cómo darle los primeros auxilios a un amigo que ha sufrido una fractura, está con una hemorragia, o se ha hecho una herida. Hoy atenderemos a los que se han quemado.

Varios elementos pueden causar una quemadura, el calor (fuego, líquidos o sólidos muy calientes), el frío, la electricidad algunas sustancias químicas o los rayos del sol. Las quemaduras son siempre más graves en los niños que en los adultos; y si éstas abarcan un 50 por ciento del cuerpo, son generalmente mortales. Los primeros auxilios para atender las quemaduras tienen un objeto: aliviar el dolor; prevenir una infección y evitar el shock que puede derivarse de ellas.

Para su tratamiento, las quemaduras se han clasificado en **grados.**

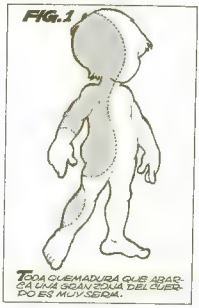
### Quemadura de primer grado

Se caracteriza por el enrojecimiento de la piel, la que además está ardiente y muy sensible. Si la quemadura abarca una pequeña zona, coloca la parte afectada bajo un chorro suave de agua fría o sumérgela en el agua (a la que puedes agregar unos cubitos de hielo) por unos 10 minutos: eso aliviará el dolor. Lava la zona irritada con agua y jabón o con agua hervida tibia con sal. Puedes colocarle una pomada como la Salvadorina, pero recuerda que las pomadas sólo se pueden aplicar en quemaduras de este tipo. Luego cúbrela con una gasa esterilizada. El dolor se alivia si la quemadura no está en contacto con el aire, pero además puedes darle al accidentado, como calmante aspirina, cibalgina, etc. Típica quemadura de primer grado es la de los asoleos. En estos casos, para calmar el dolor, puedes colocar polvos de talco o una sustancia grasosa. Conviene que des al afectado mucha agua a beber, y que esté en reposo, sobre todo si se ha asoleado mucho la cabeza.

### Quemaduras de segundo y tercer grados

Son aquellas que abarcan zonas más grandes, que presentan ampollas y heridas en la piel. La gravedad de estas quemaduras, **en el primer momento,** reside más en su **extensión** que en su **profundidad.** Así, cualquier quemadura, aunque no sea profunda, que abarque grandes zonas como el pecho, la espalda o las extremidades es siempre seria lo mismo que las que se producen en la cara o en las manos, que pueden dejar cicatrices feas.

El primer paso en estos casos es arropar al accidentado en una frazada o sábana tal como está, sin quitarle la ropa, y llevarlo de inmediato al hospital. Si esto no es posible, entonces sumerge la parte afectada en agua tibia. Si la quemadura es tan grande que compromete, por ejemplo, el tronco, colóca al accidentado vestido, en la tina llena con agua tibia. Esto evita que la quemadura quede en contacto con el aire, previniendo con esto un shock. Si no le puedes sacar la ropa con facilidad.



dad, córtala con tijeras; pero nunca tires la ropa que se ha pegado a la piel: déjala así. Mantén al accidentado en la tina hasta que llegue el médico. Si este tratamiento no es posible, abriga a la víctima con una manta, ponle los pies en alto y mientras lo llevas al hospital o esperas la ambulancia dale a beber cada 10 minutos pequeñas cantidades del siguiente preparado: una cucharadita de sal de cocina, más una cucharadita de bicarbonato de sodio disueltas en un litro de agua.

**Lo que no debes hacer:** No debes abrir las ampollas grandes, no le debes aplicar ninguna pomada ni antiséptico; no debes colocarle algodón.

Para prevenir un shock dale a beber el preparado que antes te indicamos siempre que el accidentado no esté inconsciente o tenga vómitos.

### Quemaduras por sustancias químicas

En estos casos lava la zona afectada con grandes cantidades de agua; si es posible, mete al accidentado bajo el chorro de la ducha. Luego, si la quemadura fue producida por un ACIDO, colocale una solución de bicarbonato de sodio en agua, pero si la produjo un ALCALI, entonces colócale una solución de vinagre o jugo de limón en agua. Luego cubre la zona con una gasa esterilizada, y lleva al accidentado al hospital.

Las **quemaduras por electricidad** producen lesiones que aparecen varios días después del accidente y deben ser tratadas por un médico. Las producidas por **ingestión de líquidos calientes o por absorción de vapor de agua** deben ser tratadas **de inmediato** por un médico, pues la única salvación en estos casos es la intervención quirúrgica.

Las quemaduras de tercer grado, en las que hay total destrucción de la piel y tejidos profundos, deben ser tratadas **solamente** por un médico, pues muchas veces es necesario hacer injertos.

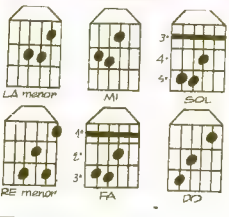
Prevenir las quemaduras no es tan difícil. Acostúmbrate siempre a pensar en cómo evitarlas: coloca los mangos de las ollas y sartenes hacia adentro, en la cocina; deja los fiestos con líquidos calientes en lugares seguros; no juegues cerca de las estufas, cocina, chimenea, brasero, etc.; no toques artefactos eléctricos con las manos o pies mojados, o a pie desnudo... ¡En fin! usa tu sentido común para no lamentar después consecuencias dolorosas. Si a pesar de tu empeño una persona se está quemando, entonces evita que corra, tírala al suelo para que no respire aire caliente, envuélvela rápidamente en algo como una alfombra, una frazada o algo por el estilo y hazla rodar por el suelo. Si le han quedado quemaduras, ya sabes cómo tratarlas.

Dios quiera que nunca te toque enfrentar accidentes tan tremendos como éstos; pero si te llegara a ocurrir, recuerda lo que te hemos enseñado, no pierdas la calma, y acude a socorrer al que está sufriendo.

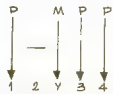
**C. E.**

# aquí cantamos todos

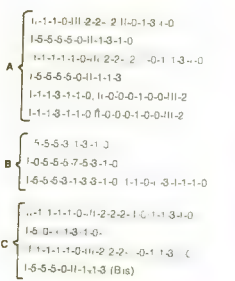
## ACORDES




## RITMOS

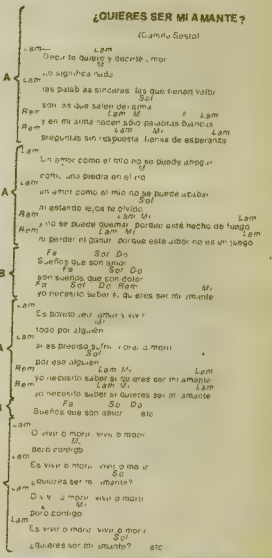



## MELODIA

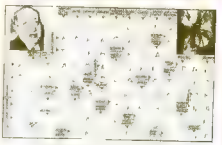



## ¿QUIERES SER MI AMANTE?

(Camilo Sesto)



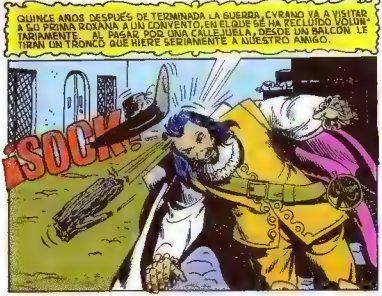

SOLUCION EL RAMPATOGRAMA Nº 253



SOLUCION DE LAS SIETE DIFERENCIAS

1 El saco 2 La hebilla del cinturón 3 Falta un hacha 4 El escudo 5 La oreja del lobo 6 La nube 7 Falta la cabeza de un cuervo

RESUMEN: EN LA PÁGINA SIGUIENTE



RESUMEN:
AL ATRAVESAR LAS LINEAS ENEMIGAS HACIA SU CAMPAMENTO SORPRENDEN A CYRANO UNOS CENTINELAS, ESTOS LE DISPARAN PERO NO DAN EN EL BLANCO. ROXANA LLEGA AL CAMPAMENTO. CYRANO CONFIESA A CRISTIAN QUE LE HA ESCRITO A ROXANA CON MAS FRECUENCIA DE LO QUE CRISTIAN CREE. CRISTIAN SE DA CUENTA DEL AMOR DE ESTOS Y OBLIGA A CYRANO A CONFESARSELO A ROXANA. ESTE SE LO VA CONFESAR, CUANDO TRAEN A CRISTIAN MORIBUNDO. CYRANO YA NO DUDE CONFESAR. VIENE UN ATAQUE ENEMIGO.

¡CYRANO! ¿QUE TENEIS? ¿QUE OS PASA?

¿EH? NADA. UN LIGERO MALESTAR... LA HERIDA QUE RECIBI EN ARRAS. ..YA PASO

ROXANA... LA CARTA EN LA CUAL SE DESPEDIA CRISTIAN... DEJADMELA LEER HOY

QUINCE AÑOS QUE LEO DIARIAMENTE SU DESPEDIDA. Y ME PARECE TENERLO CERCA DE MI. PARA AMARLO... TONAD, LEED.

"ROXANA ADIOS VOY A MORIR, POR TI ENCANTO MIO REBOSA DE AMOR MI CORAZON, ANSIO GRITAR Y GRITO: ADIOS MI DICHA MI TESORO, DE MIS RECUERDOS NI UN INSTANTE SE ALEJO TU BELLA IMAGEN...

ESA VOZ LA ESCUCHE UNA VEZ.

A MEDIDA QUE CYRANO LEE LA CARTA, VA OBSCURECIENDO RAPIDAMENTE.

POR QUE SOY Y SERE, DESPUES DE MUERTO QUIEN POR TI...

¡QUE EXTRAÑO! ¿COMO ES POSIBLE QUE A OBSCURAS LEAIS ESA CARTA?

COMO UN RELAMPAGO VUELVE EL PASADO A ROXANA DESCUBRIENDOLO TODO.

¡DESDICHADO! PASASTEIS QUINCE AÑOS VINIENDO A ESTE CONVENTO COMO AMIGO!... ¿Y QUIEN ME AMABAIS ERAIS VOS?

¿EH? ¿NO ROXANA ¡NO ERA YO! ¡NO ERA YO!.

LAS CARTAS... LOS CONCEPTOS APASIONADOS... LA VOZ QUE PUDE OIR AQUELLA NOCHE... ¡TODO VUESTRO!... ¡VUESTRA ALMA VIBRABA ALLÍ!
¡JURO QUE NO ERA CRISTIAN
¡MENTIRA! ¡VOS ERAIS! A QUE NEGARLO SI EL ACENTO OS VENDE NO LO NEGUEIS MAS CYRANO
¡NO! ¡NO AMOR MIO YO NO OS AME JAMAS!
¡AH! ¡MIS RECUERDOS! ¡UN MUNDO HECHO CENIZAS QUE HOY RENACE CYRANO... YO
LEBRET Y RAGUENEAU LLEGAN ALARMADOS
QUE IMPRUDENCIA SEÑORA SE HA MATADO VINIENDO AQUI
¿QUE TENEIS? ¿QUE OS HAN HECHO CYRANO?
CON EL CONTRARIO A LA VISTA Y EL HIERRO HUNDIDO EN EL PECHO MUERTE HEROICA CODICIADA POR MI MAS...
¡QUE DESATINO! SIEMPRE IMPLACABLE EL DESTINO ME LA DA EN UNA EMBOSCADA NO ME HIRIO UN HOMBRE VALIENTE ME HIRIO UN RUFIAN POR DETRAS! PARA NO ACERTAR JAMAS NI AUN ACERTE CON MI MUERTE. ¿RECORDAIS? BAJO EL BALCON CRISTIAN DE AMOR OS HABLABA YO EN LA SOMBRA LE APUNTABA ESCLAVO A MI CONDICION

YO DEBAJO A PADECER
Y CON MIS ANSIAS LUCHAR;
OTROS ARRIBA ALCANZAR
LA GLORIA DEL BESO EL PLACER
OS AMO VIVID.
A JU SOLO SER AME, Y LO VOY A PERDER POR SEGUNDA VEZ
¡TODO ME LO QUITAREIS!
¡TODO! ¡EL LAUREL Y LA ROSA!....
¡PERO QUEDAME UNA COSA
QUE ARRANCARME NO PODREIS!
EL FANGO DEL DESHONOR
JAMAS LLEGO A SALPICARLA
Y HOY EN EL CIELO AL DEJARLA
A LAS PLANTAS DEL SEÑOR
HE DE MOSTRAR SIN EMPACHO
QUE AJENA A TODA VILEZA
FUE... DECHADO DE PUREZA...
...SIEMPRE...
¿CUANTO SOIS? ¿MAS DE MIL?
¡OS CONOZCO! ¡SOIS LA IRA!
¡EL PREJUICIO! ¡LA MENTIRA!
¡LA ENVIDIA COBARDE, VIL!
¡DIOS MIO! DELIRA.
SIEMPRE Y ES
¡DI!
MI PENACHO
FIN

# PARACAIDISMO, un deporte apasionante

*1. Acercandose a tierra firme*
*2 ¡Puchas el viento inoportuno*
*3 ¡Abran cancha que allá voy!*

Una verdadera fiesta vivieron quienes presenciaron alguna etapa del Primer Campeonato Nacional de Paracaidismo Deportivo llevado a efecto no hace mucho en la Base Aérea de Colina. Mampato estuvo presente en dicha competencia, y captó algunas escenas en las que la pericia, la valentía y la habilidad caracterizaban a sus protagonistas. Muchos empezaban a sacar cuentas para ver si podían dedicarse a un deporte tan apasionante y peligroso como éste.

### COLO-COLO, CAMPEON DE FUTBOL INFANTIL

Felices están los directivos del club Colo-Colo despues que los equipos infantil y juvenil se titularon campeones en el certamen de cadetes, con lo cual el equipo del cacique espera con optimismo sus éxitos futuros. "La calidad del semillero de nuestra institución permitira en algunos años seguir en el primer plano, terminando con la compra de jugadores", afirmó orgulloso Mario Araya, Presidente de la rama cadetes mientras los jugadores de los distintos equipos campeones festejaban sus triunfos.

Los últimos partidos fueron precisamente contra Palestino, club que en la División de Honor está convertido en un animador de valor. La segunda infantil ganó 4 a 0; la primera empató sin goles; el juvenil se impuso por 1 a 0, y la reserva 2 a 1

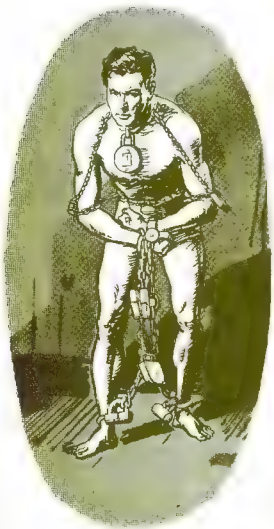
### NACIONAL INFANTIL DE AJEDREZ

Esta semana terminaban las eliminatorias en Santiago y de las diferentes provincias que intervienen en esta versión del certamen Nacional de Ajedrez. Inmediatamente comenzaban las finales que determinarán el nombre del campeón del juego-ciencia de Chile El evento, más que una competencia, ha servido para unir a la familia ajedrecista infantil, dentro de la cual se vislumbran grandes promesas que hacen pensar a los dirigentes de la Federación que nuestro país muy luego se situará entre las potencias del ajedrez mundial

# HOUDINI

## "El rey de las esposas"

**¿Cómo hacía Houdini sus trucos? ¿Cuál era su secreto mágico?**



*Houdini, el famoso acróbata y mago*

El gran Houdini podía desembarazarse de un par de esposas" como las que usa la Policía, haciendo el movimiento de torsión adecuado con las muñecas. Era capaz de escaparse de calabozos provistos de gruesas puertas y enormes cerraduras en menos tiempo del que se tardaba en encerrarlo. Durante 25 años, sus fugas fueron el asombro de todos.

Houdini se hizo enterrar en ataúdes herméticamente cerrados, se hizo coser en sacos de lona, meter en mantequeras y barriles de cerveza, e incluso en calderas debidamente remachadas. Ni una sola vez dejó de escaparse, de una manera u otra, dejando a los espectadores estupefactos y boquiabiertos.

Su verdadero nombre era Erich Weiss, y de joven trabajaba como aprendiz en una herrería. Luego fue ayudante de un cerrajero. Las cerraduras le fascinaban y resolvió aprender sus secretos. Desmontaba toda clase de cerraduras y luego las volvía a montar. Después se empeñó en abrirlas con un alambre en lugar de utilizar llaves. Las cerraduras dejaron de tener secretos para él.

A los quince años empezó a actuar como prestidigitador en las ferias. Aquel muchacho esbelto, de ojos azules se presentaba al público bajo el nombre de Cardo" o "Erich el Grande". Al principio se limitó a hacer los mismos juegos de manos que los demás magos, sacando conejitos blancos de un sombrero. Luego empezó a añadir nuevos números a su repertorio.

Se hizo encerrar en una caja, saliendo de ella por una puerta falsa situada en el fondo. También se libraba de toda clase de ataduras en brazos y piernas.

Un día, en una feria de pueblo, un policía le mostró un par de esposas, preguntándole:

¿Crées que podrías liberarte de ellas, muchacho?

Erich respondió: —Voy a probarlo.

El policía le puso las esposas. El desapareció tras un biombo, y al cabo de un minuto se presentó de nuevo. ¡De su muñeca pendían éstas, abiertas! Después de aquel día hizo miles de veces este número en diferentes países, lo que le valió el título de Rey de las Esposas".

### CERRADURAS Y NUDOS

Erich contaba diecisiete años de edad cuando leyó la biografía del gran ilusionista francés Robert Houdin. El libro le causó tal impresión que decidió adop-

*Otra huida "imposible". A todo de pies y manos, Houdini cuelga cabeza abajo de una gran altura*

tar el seudónimo de Harry Houdini, y convertirse en gran ilusionista

A medida que su fama corría como reguero de pólvora, Houdini se impuso la misión de abrir cualquier cerradura. Afirmó ser capaz de liberarse de cualquier clase de nudo con que pudiese sujetarle un experto. Nadie se había atrevido a decir eso...

El Daily Mirror londinense lo desafió a que se librase de un par de esposas que habían requerido cinco años de trabajo de un herrero. Hechas con gran ingenio, eran distintas de todas las demás. Houdini se las sacó en cinco minutos, ante los estruendosos aplausos de cuatro mil espectadores.

Un empresario norteamericano de Boston afirmó que ataría a Houdini de tal modo que éste no podría librarse. Si el ilusionista conseguía deshacerse de sus ataduras, él le daría 6.000 dólares. El autor de la apuesta invirtió tres cuartos de hora en envolver a Houdini de pies a cabeza en varios cientos de metros de fuerte hilo de pescar. Houdini necesitó una hora y cuarto para salir de aquel enredo, pero lo consiguió, aunque con el cuerpo lleno de moretones

Muchos afirmaban que ni siquiera Houdini podría escaparse de una celda carcelaria. Entonces él permitió que lo encerraran en una de ellas, después de que los carceleros le quitaron todas sus ropas y se aseguraron de que no llevaba encima llaves ni limas. Houdini tardó exactamente dos minutos en salir. Luego recorrió el corredor de la cárcel abriendo las puertas de las restantes celdas y cambiando a los presos de sitio para divertirse.

## ATRAPADO BAJO EL HIELO

Cuando llegaba a una nueva población, Houdini solía realizar un número espectacular al aire libre, para atraer al público. Una de estas exhibiciones gratuitas estuvo a punto de terminar en tragedia. Houdini anunció que saltaría esposado a las aguas de un río, para quitarse las esposas bajo el agua. Pero cuando llegó el día de la exhibición, el río amaneció completamente helado.

A pesar de las prudentes advertencias de sus amigos, Houdini insistió en realizar el número, ordenando que abriesen un agujero en el hielo.

Miles de personas apiñadas en las orillas del río vieron cómo le ponían las esposas a Houdini. Un gran clamor se levantó cuando éste saltó por el agujero hacia las aguas heladas. A medida que pasaban los minutos, dos, tres, cuatro, cinco el silencio se hacía sobrecogedor. Por último, tiraron una cuerda al agua y un buzo se dispuso a sumergirse para averiguar lo que había ocurrido. Pero en aquel preciso instante Houdini asomó la cabeza fuera del agua. ¡Había estado sumergido ocho minutos!

Resultaba increíble que un hombre pudiese aguantar ocho minutos bajo la superficie de aquellas aguas heladas. De las esposas se libró en pocos segundos. Pero la rápida corriente del río lo arrastró bajo la capa del hielo. Afortunadamente, Houdini sabía que entre el hielo y el agua queda siempre un estrecho espacio. Nadando de espaldas y manteniendo la nariz en aquel espacio aéreo, consiguió respirar hasta regresar al orificio... con la muerte a un milímetro.

## ¿COMO LO HACIA?

Los secretos de Houdini fueron revelados en presencia de un abogado el 6 de abril de 1974. Se abrió un voluminoso sobre, que había permanecido sellado durante más de cuarenta años. Contenía 50 hojas escritas por Houdini, en las que éste explica cómo realizó sus fabulosas fugas. Cuenta también que siempre disponía de una ganzúa, con la que abría toda clase de cerraduras. ¡En ocasiones, la llevaba pegada a la planta del pie!

Quizás su principal habilidad era el sorprendente dominio que tenía sobre sus músculos. Houdini era capaz de aumentar el diámetro de sus muñecas y tobillos cuando le ponían esposas y grilletes. Luego dejaba que recobrasen su tamaño normal, y esto le permitía deshacerse de ellos. Para sus escapatorias submarinas se adiestraba como un atleta. Media el tiempo de sus zambullidas, aumentando gradualmente el rato que podía permanecer sumergido. De este modo fortalecía sus pulmones. También se curtía tomando baños cada vez más fríos, hasta ser capaz de meterse en un depósito de agua helada que hubiera dejado tieso a un oso polar

—Mi meta principal ha consistido en dominar el miedo —dijo en una ocasión—. Cuando me encierran esposado en una caja clavada y lacrada, y me tiran con ella al mar, o me sepultan vivo bajo dos metros de tierra, tengo que conservar una calma absoluta. Debo actuar con destreza y extraordinaria celeridad. Si el pánico se apoderase de mí, estaría perdido sin remedio

El público sólo percibe la emoción del número terminado. No tiene la menor idea del duro adiestramiento a que me someti para dominar el miedo

Estas palabras caracterizan muy bien el arduo y empeñoso trabajador que fue el gran Houdini, ¡el Rey de las Esposas!

# Natur te regala tu bicicleta...

Esta Navidad sortearemos muchas bicicletas.
Envía el cupón adjunto a Casilla 47 B - C 40 Santiago,
Industria de Productos Alimenticios Ipal S.A.
con un envase de Natur, (o sólo dos envases vacíos
de Natur) el delicioso cereal dilatado.

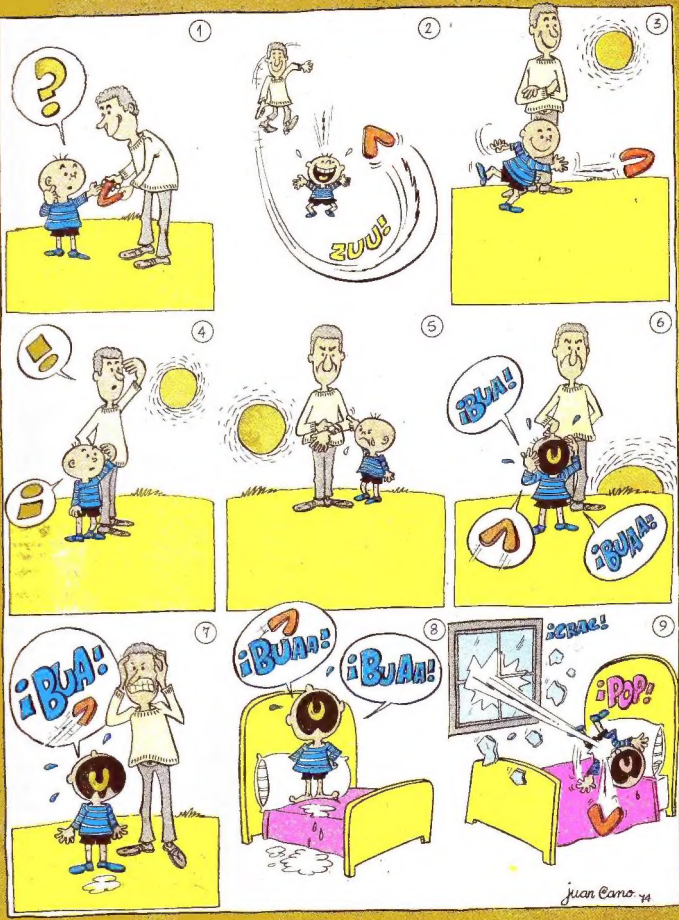
Nombre _____

Dirección _____

Teléfono _____

Edad _____

**El sorteo entre los cupones enviados hasta el 20 de Diciembre se realizará el 22 del mismo mes ante Notario. Los resultados se publicarán en esta misma revista y se comunicarán personalmente.**


1
?
2
ZUU!
3
4
5
6
¡BUA!
¡BUA!
7
¡BUA!
8
¡BUAA!
¡BUAA!
9
¡CRAC!
¡POP!
Juan Cano '14

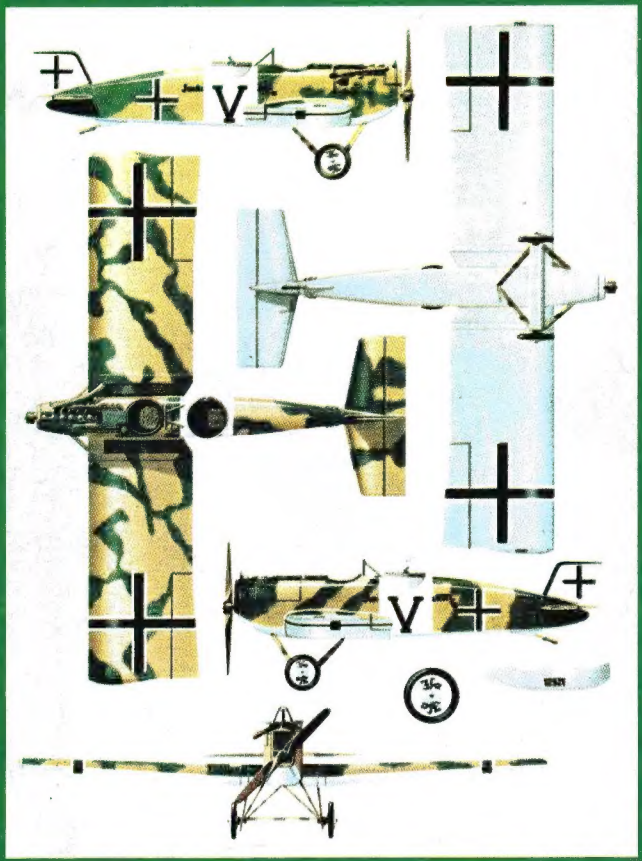
# nuestra página

Las colaboraciones que salgan publicadas, serán premiadas con un libro que puedes retirar en Triana 849 en horas de oficina.

# TRAJES TIPICOS DE ESPAÑA

España, al igual que otras naciones del Viejo Mundo, se esmera por mantener vivas largas tradiciones y, entre ellas, la vestimenta, que ha experimentado muy pocos cambios con el correr de los años. En 1967 este país inició una serie que fue completando a través de varios años, y que muestra a muchachas españolas vistiendo los atuendos típicos de las provincias. En el primer año se emitieron doce sellos con trajes de Alava hasta Castellón de la Plana; en el primer semestre de 1968 fueron puestos en circulación seis más, con vestidos que corresponden a las provincias de Ciudad Real a Gerona. A continuación se ilustran los primeros dieciocho sellos de la serie.

M. Angélica Seguel



CARACTERISTICAS DE LOS PRIMEROS MONOPLANOS JUNKERS
(Año: 1915-1919 Primera Guerra Mundial: 1914-1918).
Junkers J. 1 al J. 11 Potencia motor: 120 HP-180 HP. Largo: aprox. 28 pies,
Superficie Alta: 257-290 pies. Peso (cargado): aprox. 3,000 bs, Veloc. max. millas p.h.: 105,5-149,
Armamento: 1-2 Ametralladora "Spandau".